



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez:

DYREKTORA TRANSPORTOWEGO

DOZORU TECHNICZNEGO

issued by:

DIRECTOR OF TRANSPORTATION

TECHNICAL SUPERVISION

ul. Chałubińskiego 8

00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: UDZIELENIJA HOMOLOGACJI

concerning: APPROVAL GRANTED

typu urządzenia odbłaskowego na podstawie Regulaminu nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to Regulation No. 3.

Nr homologacji: E20 3R-02 1879

Approval No.:

Nr rozszerzenia: -

Extension No.:

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:

Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:

Manufacturer's name for the type of device:

W174/IA

Zastosowane w lampie W174

W174/IA

Used in lamp W174

3 Nazwa i adres wytwórcy:

Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): nie dotyczy

If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A

5 Data przedstawienia do homologacji: 22.02.2018

Submitted for approval on:

6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych: INSTYTUT TRANSPORTU
Technical service responsible for conducting SAMOCHODOWEGO

approval tests: ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa

7 Data sprawozdania z badań: 13.02.2018

Date of test report:

8 Numer sprawozdania z badań: 0060/ZBH/18/4

Number of test report:

9 Skrótowy opis: klasa IA

Concise description:

class IA

Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń: część zestawu urządzeń
In isolation / part of assembly of devices: part of assembly of devices



Barwa światła:
Color of light emitted:

biała, czerwona, żółta samochodowa
white, red, amber

Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: **nie**
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no

Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia: **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A

12 Homologację: **udzielono**
Approval: granted

13 Miejsowość: **Warszawa**
Place: Warsaw

14 Data: **20 marca 2018 r**
Date: 20th of March 2018

15 Podpis:
Signature:

z up.
DIREKTOR
Małgorzata Winiarska-Zotycha
Zastępca Dyrektora



16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być
uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0060/ZBH/18/4

Test report No:



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez:

DYREKTORA TRANSPORTOWEGO

DOZORU TECHNICZNEGO

issued by:

DIRECTOR OF TRANSPORTATION

TECHNICAL SUPERVISION

ul. Chalubińskiego 8

00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R-02 1717**

Nr rozszerzenia: **01**

Approval No.:

Extension No.:

1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**
Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:**
Manufacturer's name for the type of device:

W157/R

3 **Nazwa i adres wytwórcy:**
Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska

4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**

5 **Data przedstawienia do homologacji:** **22.02.2018**
Submitted for approval on:

6 **Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**
Technical service responsible for conducting
approval tests:

INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa

7 **Data sprawozdania z badań:**
Date of test report issued by that service:

13.02.2018; 03.04.2018

8 **Numer sprawozdania z badań:**
Number of test report issued by that service:

0060/ZBH/18/5; 0258/ZBH/17/3

9 **Skrótowny opis:**
Concise description:

9.1. **Kategoria:**

R

By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:

na zewnątrz

outside

Barwa światła:

czzerwona

Colour of light emitted:

red

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: 4 x niewymienne LED połączone szeregowo
Number, category and kind of light source(s): 4 x non-replaceable LED connected in series
Napięcie i moc źródła światła: 12V 0,8W, 24V 1,6W
Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: nie dotyczy
Light source module specific identification code: N/A

Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

- (a) jako część lampy: tak
(b) jako osobne urządzenie: nie
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:
(a) being part of the lamp: yes
(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: 12V/24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: nie
Variable luminous intensity: no

Światło przednie pozycyjne, tylne pozycyjne, hamowania, obrysowe jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskazanikiem kontrolnym awarii: nie

The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne	nie
Front position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R1	nie
R1 Rear position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R2	nie
R2 Rear position lamp	no
Światło hamowania S1	nie
S1 Stop lamp	no
Światło hamowania S2	nie
S2 Stop lamp	no
Światło hamowania S3	nie
S3 Stop lamp	no
Światło hamowania S4	nie
S4 Stop lamp	no
Światło obrysowe	nie
End-outline marker lamp	no

10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark:

na kloszu
on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable):

Zastosowanie w lampie W174
Application in lamp W174

12 Homologację:
Approval:

rozszerzono
extended

13 Miejscowość: **W arszawa**
Place: **Warsaw**

14 Data: **20 marca 2018 r.**
Date: **20th of March 2018**

15 Podpis:
Signature:

z up.
Podpis: 
Majster Techniczny - Zastępca
Zastępcy Dyrektora



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0060/ZBH/18/5; 0258/ZBH/17/3
Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzinkowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA POZYCYJNA TYLNA
ARTICLE: REAR POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 174
LAMP MARKING: W 174

R 02 1717 Ext.1
IA 02 1879

ŚWIATŁA: pozycyjne tylne typu W157/R - kat. R
urządzenie odbłaskowe typu W174/IA - kat. IA

LAMPS: rear position light type W157/R - cat. R
retroreflecting device type W174/IA - cat. IA

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:
KŁOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA czerwony lub PC czerwony
KŁOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny lub PMMA biały dyfuzyjny
ODBŁYSNIK: - ABS lub PC
KORPUS: - ABS or PC lub PC+ABS
ZAWIAS: - PP lub EPDM + PP
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD
MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: - na kloszu



MAIN COMPONENTS:
OUTER LENS: - PMMA red or PC red
INNER LENS: - PC white diffusive or PMMA white diffusive
REFLECTOR: - ABS or PC
BODY: - ABS or PC or PC+ABS
- PP or EPDM + PP
HOLDER:
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS
PLACE FOR THE APPROVAL MARK: - on the lens

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
4xLED, 12V 0,8W; 24V 1,6W połączone szeregowo

LIGHT SOURCES:
4xLED, 12V 0,8W; 24V 1,6W connected in series

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

R 02
IA 02

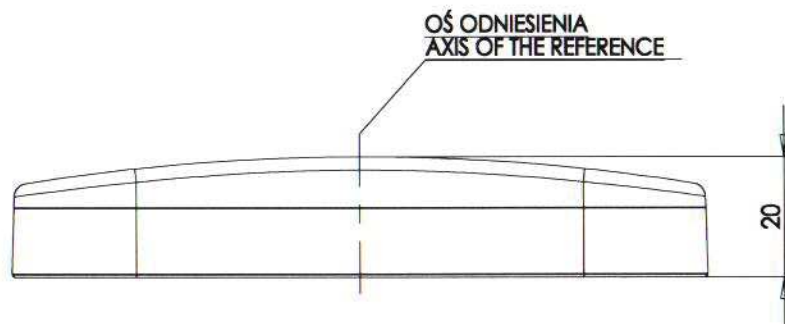


1717 Ext.1
1879

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA W174 REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W174

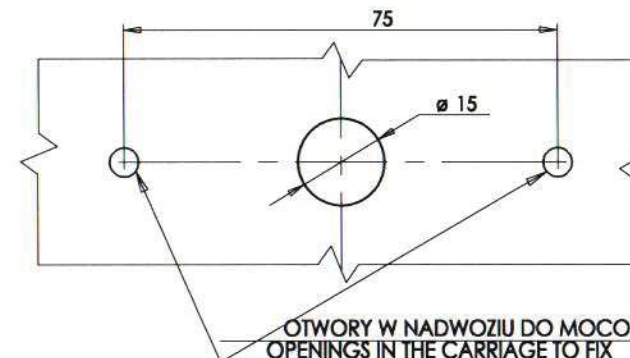


PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Olawa
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52
Regon 931961967 NIP 912-16-64-900



OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE

20



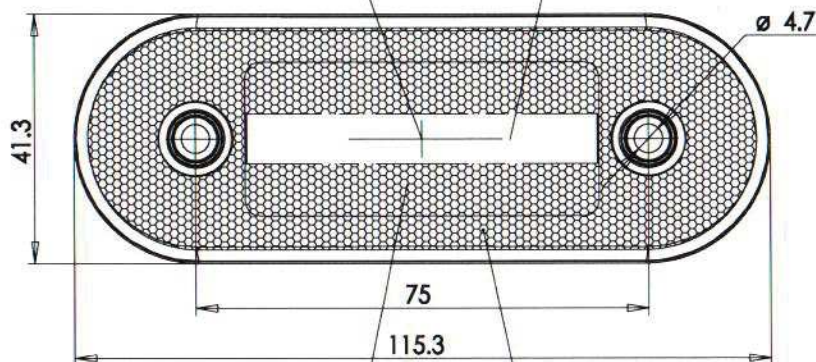
75

ø 15

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W157/R
KŁOSZ CZERWONY
REAR POSITION LAMP W157/R
RED LENS
4 x LED



ø 4.7

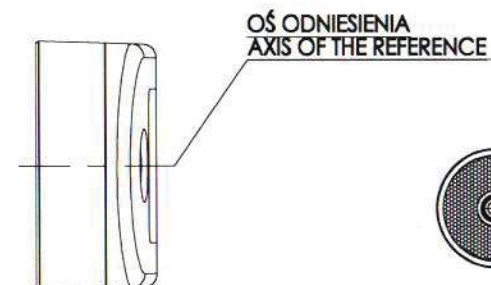
41.3

75

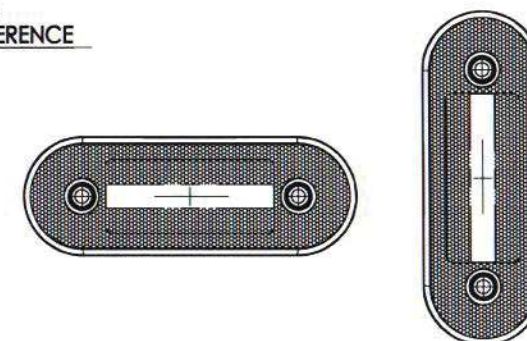
115.3

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY CZERWONEJ W174/IA
RETROREFLECTING DEVICE LENS COLOUR RED W174/IA



OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEŹDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,8W; 24V 1,6W

LIGHT SOURCES:

- rear position: 4 x LED 12V 0,8W; 24V 1,6W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA W174 REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W174



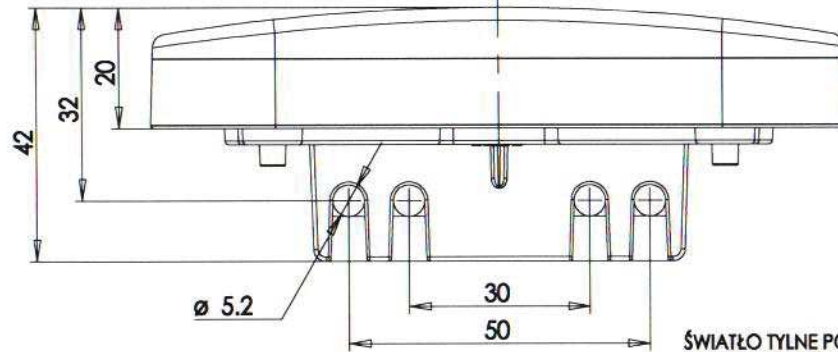
PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "W&S"
JÓZEF I LESZEK W&S SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Olawa
tel.(071)313 95 18, tel./fax(071)313 35 52
Regon 931961967 NIP 912-16-54-900

R 02
IA 02



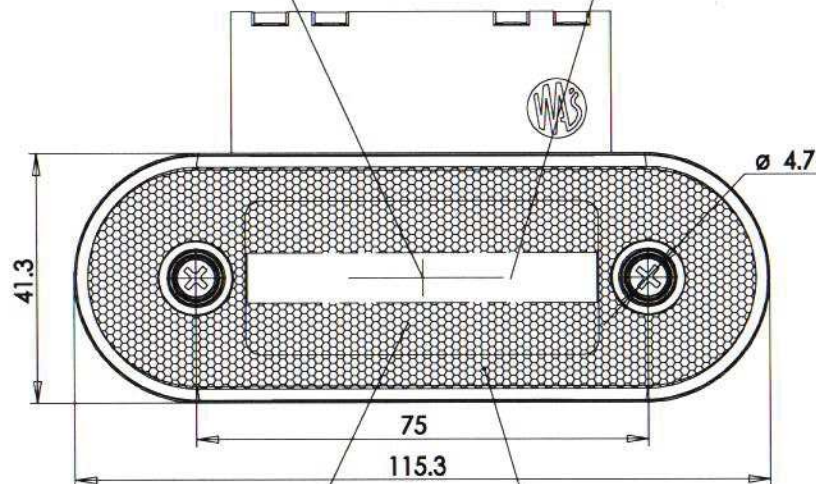
1717 Ext.1
1879

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



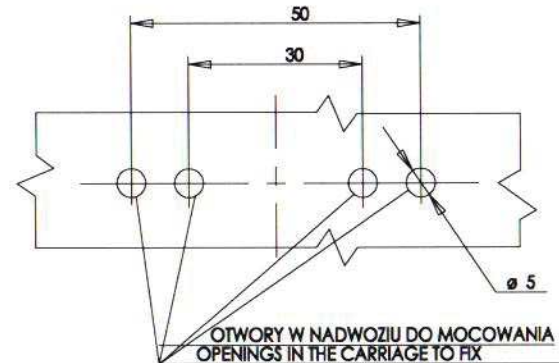
ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W157/R
KŁOSZ CZERWONY
REAR POSITION LAMP W157/R
RED LENS
4 x LED

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE



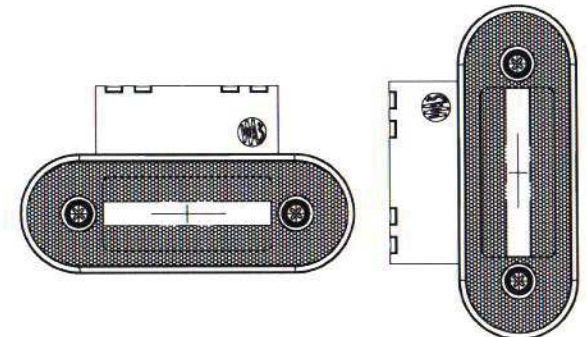
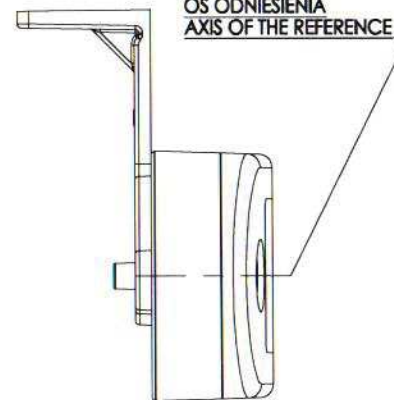
MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY CZERWONEJ W174/1A
RETROREFLECTING DEVICE LENS COLOUR RED W174/1A



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEŹDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,8W; 24V 1,6W

LIGHT SOURCES:

- rear position: 4 x LED 12V 0,8W; 24V 1,6W

ZAŁĄCZNIK NR 1
ANNEX No. 1

DO SPRAWOWZDANIA Z BADAŃ NR 0258/ZBH/17/3
TO THE TEST REPORT No. 0258/ZBH/17/3

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp zespolonych pozycyjnych tylnych W157

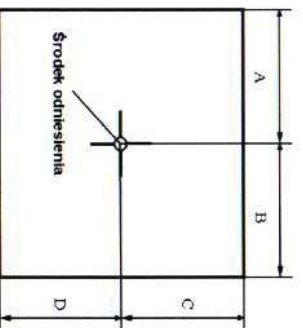
Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of rear position grouped lamp W157

Producent:
Manufăcturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7,9
Godzikowice, 55-200 Olawa

Liczba stron:
Number of pages:

1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Lampa w poziomej pozycji montażu Lamp in horizontal mounting position				
Tyłne pozycyjne W157/R Rear position W157/R	28	28	4	4
Lampa w pionowej pozycji montażu Lamp in vertical mounting position				
Tyłne pozycyjne W157/R Rear position W157/R	4	4	28	28

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:

Kolacz M.

dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzowali:
authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów

PK

dr inż. Piotr Kaźmierczak